

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: Adelheid Mason
 CLASSE: Docente Assistente
 TITULACAO: Graduado
 CHA CONTRATADA: 1040

NIVEL: 1
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOCC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
46	GRA	2	GLE04155	GGL	A1	0	20	68	0	0	120
47	GRA	1	GLE04335	GGL	A1	0	16	68	0	0	120
48	GRA	1	GLE04177	GGL	A1	0	16	68	0	0	100

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Alunos de Letras	9	OUT		Coord Curso de Grad Letras	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

PAG: 1

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: Adelheid Mason

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		14	0,00	0,00		2	0
		15	0,00	0,00		1	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PREPARA DO PROGRAMA "NATAL NA RUA" PROJETADO PELA PROF. MARLI MATTOS - REITORIA DA UFF ENVOLVENDO OS ALUNOS DE LETRAS	4044	0		16	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
REFORMUL ÇO DO CURRICULUM DO PORT./ALEMÇO PARA LG E LIT. ALEMÇ		31020	APR	0	18	0
SEMINpRIA NA APA			APR	0	4	0
VII SEMANA DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS NA UFRJ		31000	APR	0	4	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: Adelheid Mason

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
APRESENTA ÇO DO CORAL NA FAC. DE EDUCA ÇO	3119	0	ALUNOS E COMUNIDADE	4
APRESENTA ÇO DO CORAL NA SEMANA GARCIA LORCA		0	COMUNIDADE	12
APRESENTA ÇO DO CORAL NO INST. DE FILOSOFIA		0	ALUNOS E COMUNIDADE	4
APRESENTA ÇO DO CORAL NO INST. DE LETRAS	3113	0	ALUNOS E COMUNIDADE	4
APRESENTA ÇO DO CORAL NO TEATRO MUNICIPAL DE NITERÀI		0	COMUNIDADE	12

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
ENSAIOS SEMANAIS DO CORO "AUDITENOVA"	03			120
REUNIÇO DE COORDENA ÇO DO SETOR	04	4044		6
REUNIÇO DO DEPARTAMENTO	04	4044		14
REUNIÇO DO SETOR	04	4044		6

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 21
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 DEDICA ÇO A MUSICA CORAL RENASCENTISTA E A PESQUISA MUSICAL DE GARCIA LORCA.

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 6312353 NOME: Adelheid Mason

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: Ailton Pereira

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
DEVELOPMENBL READINEN AND LEARNER ANARENSS IN CLASSROOM SLA-NINA SPAD 27/08/98			APR	0	2	0
WORKOSHOP:WRITING FRON DISSERTATION - ALAN DURANT/29/05/98			APR	0	2	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
CONCURSO PARA ADMISSÇO			0	20
PARTICIPA ÇO EM BANCA			0	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÇO DO COLEGIADO "arquivologia"	04	3201		30
REUNIÇO DO COLEGIADO "biblioteconomia"	04	3202		32
REUNIÇO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIÇO SETOR	04	4044		30

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 78

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0304515 NOME: Ailton Pereira
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MORFEMAS DERIVACIONAIS NA FORMA ÇO DE SUBSTANTIVOS,ADVERBIOS E ADJETIVOS SIMPLES E COMPOSTOS USADOS
NA ESTRUTURA DO SINTAGMA NOMINAL COMPLEXO.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: MORFEMAS DERIVACIONAIS MORFEMAS DERIVACIONAIS

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: Andre Luiz Gontalves Trouche
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 2
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
100	MES	2	ZLC04008	-	A1	0	12	45	0	0	180
96	GRA	1	GLE04202	GGL	A1	0	12	90	0	0	120
97	GRA	1	GLE04206	GGL	A1	0	13	60	0	0	120
98	GRA	1	GLE04228	GGL	A1	0	19	60	0	0	120
99	GRA	2	GLE04205	GGL	A1	0	19	60	0	0	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520

NOME: Andre Luiz Gonçaves Trouche

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		32	0,00	0,00		3	960

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
JORNADA DE LETRAS		31020	APR	4	16	0
SEMINARIO: CENTENARIO DE FREDERICO GARCIA LORCA		31020	APR	4	8	0
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL		33070	APR	0	0	24
XXXII CONGRESO DE LA ASOCIACION IBERO AMERICANA DE LITERATURA		62380	APR	0	0	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE CORREÇO DAS PROVAS DE REDAÇO DO VESTIBULAR DA UFF	3903	0	VESTIBULANDOS	32
BANCA DE DEFESA DE DISSERTAÇO DO Mestrado FAC. LETRAS/UFRJ		1	MESTRANDA MONICA DA SILVA BAIA	24
BANCA DE LINGUA ESPANHOLA INSTRUMENTAL PARA Mestrado	3305	0	CANDIDATOS AO Mestrado/DOCTORADO EM LETRAS UFF	30

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: Andre Luiz Gonçalves Trouche

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE PROVA P/ INGRESSO AO MESTRADO DE LIT. HISPANICA	3305	0	CANDIDATOS AO MESTRADO	40
BANCA DO VESTIBULAR DE ESPANHOL : ELABORA ÇO DE PROVA	3903	0	CANDIDATOS AO VESTIBULAR	8

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO TITULAR DO COLEGIADO DE CURSO	01	3208		20
MEMBRO TITULAR DO COLEGIADO DE UNIDADE	01	3113		20
ORGANIZA ÇO DO SEMINARIO DO CENTENARIO FREDERICO GARCIA LORCA	03			20
REUNIÇÃO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
SUB-CHEFE DO GLE	01	4044		180

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 82
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)
 A HISTORIA MAL CONTADA OU A LITERATURA MAL ESCRITA:UMA QUESTÇO CONCEITUAL.

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0310520 NOME: Andre Luiz Gonçaves Trouche

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 98

Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves: LIT.,HISP.-AMERC.,HIST.,FIC ÇO,REPRESEN. LIT.,HISP.-AMERC.,HIST.,FIC ÇO,REPRESEN.

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311585 NOME: Celia Regina de Barros Mattos
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 3
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
49	GRA	1	GLE04181	GGL	Al	0	30	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Manuela Pazos Conde	9	MON	GRA	Coord Curso de Grad Letras	16

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311585

NOME: Celia Regina de Barros Mattos

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		16	0,00	0,00		3	960

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COORDENADORA DA EXTENSO	4044	0		15	0
COORDENADORA DO CONVENIO UFF/UNIVERSIDADE DO NORDESTE - ARGENTINA	4044	0		15	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE EXAME DE SELE O DE PROFESSOR SUBSTITUTO	4044	0	PROFESSORES	40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIO DO SETOR	04	4044		40

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 22

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311585 NOME: Celia Regina de Barros Mattos
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"CP" CURSO PARALELO. APOSTILA DE TEXTOS E EXERCÍCIOS DE ESPANHOL.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: Christa Karin Siebert

CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4

TITULACAO: Mestre

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
19	GRA	1	GLE04156	GGL	A1	0	19	68	0	0	200
20	GRA	1	GLE04158	GGL	A1	0	10	68	0	0	150
21	GRA	2	GLE04157	GGL	A1	0	16	60	0	0	200
22	GRA	2	GLE04165	GGL	A1	0	1	60	0	0	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: Christa Karin Siebert

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		5	0,00	0,00		2	470
		6	0,00	0,00		1	100
		7	0,00	0,00		1	112

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTORIA PROLEM		0		20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
IX CONGRESSO ALEG (CHILE)			APR	0	168	0
MINICURSO: "FON TICA DA LA"			APR	0	16	0
SEMINARIO: "DOCUMENTA ÇO ICONOGRAFIA NA SALA DE AULA CONHECIMENTO SOBRE BRD"			APR	0	0	8
SEMINARIO: "FEHLERKHOVERKTUR"			APR	0	0	25
SEMINARIO: "HABILIDADE NA ESCRITA"			APR	0	0	8

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: Christa Karin Siebert

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
SEMINARIO: "METODOS DIDATICOS"			APR	0	0	25

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÇÃO DO COLEGIADO	04	4044		6
REUNIÇÃO DO DEPARTAMENTO	04	4044		12
REUNIÇÃO SETOR	04	4044		6

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 10
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 "CONSIDERA AÉS SOBRE AKHTIONSART E ASPECTO NA LINGUA ALEMA"

Idioma: Portugues
 Pais: Outros
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: Christa Karin Siebert
Palavras-Chaves: ALEMÇO,ASPECTO,AKHTIONSART,ESTUDOS ALEMÇO,ASPECTO,AKHTIONSART,ESTUDOS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 11
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"FON TICA DA LINGUA ALEMÇ: GRAFIA E PROSODIA"

Idioma: Alemão
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: FON TICA, CONCEITOS, GRAFIA, PROSODIA FON TICA, CONCEITOS, GRAFIA, PROSODIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 12
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"INTRODU ÇO • FON TICA DA LÓNGUA ALEMÇ"

Idioma: Alemão
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA ALEMA, GRAFEMA, FONEMA/FONES, VOGAIS LINGUA ALEMA, GRAFEMA, FONEMA/FONES, VOGAIS

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: David Shepherd
 CLASSE: Docente Adjunto
 TITULACAO: Doutorado
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
125	GRA	1	GLE04278	GGL	A1	0	40	60	0	0	30
126	ESP	1	LLA33002	-	A1	0	13	30	0	0	90
127	ESP	1	LLA33004	-	A1	0	13	30	0	0	90
128	MES	1	ZLE04024	-	A1	0	7	45	0	45	0
129	MES	1	ZLE04020	-	A1	0	6	30	0	0	120
130	GRA	2	GLE02288	GGL	A1	0	23	30	0	0	90
131	GRA	2	GLE02289	GGL	A1	0	23	30	0	0	90
132	ESP	2	LLA33003	-	A1	0	13	30	0	0	90

PAG: 14

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: David Shepherd

- 1. Ensino
- 2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
133	ESP	2	LLA33001	-	A1	0	13	30	0	0	90

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Ana Elizabeth Baldocco	9	DOU	DOU	CURSOS DE DOUTORADO	40
Gisele de Carvalho	9	DOU	DOU	CURSOS DE DOUTORADO	60
Angela M.guerra de Andrade	9	MES	MES	CURSOS DE MESTRADO	60
Carmem Tereza de N.elias	9	MES	MES	CURSOS DE MESTRADO	60
Clara Kioyoi Takzmura	9	MES	MES	CURSOS DE MESTRADO	20
Jorge Inglesias Pinedo	9	MES	MES	CURSOS DE MESTRADO	60
Leticia de Oliveira	9	MES	MES	CURSOS DE MESTRADO	30
Paula Dames	9	MES	MES	CURSOS DE MESTRADO	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		39	0,00	0,00		2	90

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: David Shepherd

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COMISSÃO ORGANIZADORA DE ENPLIRJ (EST. DO RIO)	4044	513	PROFESSORES	30	0
CREDITO DE ANALISE DE DISCURSO	4044	7	MESTRANDO	50	0
PALESTRAS EM RETORICA CONTRIBUIDA	4044	38	MESTRANDO	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
ESTUDOS EM UNIVERSIDADES CANADENSES			APR	0	0	180
EXAMINADOR EXTERNO DA UNIV. DE CAMBRIGDE			APR	0	40	40
INSTITUTO INTERNACIONAL EM SFS 25			APR	0	0	40
MINI-CURSO		31020	APR	0	10	0
MINI-CURSO PESQUISA EM A ÇO		31020	APR	0	10	0
PALESTRA XXXII CONGRESSO INTERNACIONAL		64190	APR	0	0	40
WORKSHOP DE SFS		60180	APR	0	0	30

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: David Shepherd

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE SELE ÇO CANDIDATOS DE LINGUISTICA APLICADA	3305	30	MESTRANDO	30
BANCA DE SELE ÇO CANDIDATOS DOUTORADOS LINGUISTICA APLICADA	3305	7	DOUTORADOS	20
BANCA PREPARATORIA DE PROVA DE LG.INGLESA VESTIBULAR	3903	1000	ALUNOS DE 2§ GRAU	30
CORRE ÇO DE PROVA DE VESTIBULAR DE LG.INGLESA	3903	50	ALUNOS DE 2§ GRAU	50

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADOR AREA DE LG.INGLESA Mestrado em Linguistica Aplicada	01	5300		20
REUNIÇÃO COORDENA ÇO DE POS-GRADUA ÇO EM LETRAS	04	5300		20
REUNIÇÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		20
REUNIÇÃO DE SETOR	04	4044		20
VICE COORDENADOR AREA DE LG.INGLESA CURSO DEESPECIALIZA ÇO	01	5300		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 100
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: David Shepherd
TRADU LÇO P/PORTUGUES P/LG.INGLESA

Idioma: Ingles
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: MOEDA,HISTORIA,DESENVOLVIMENTO MOEDA,HISTORIA,DESENVOLVIMENTO

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: Euridice Figueiredo
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOCC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
89	MES	2	ZLE04027	-	Al	0	1	0	0	180	180

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Ildiko Thait de Vasconcelos	9	DOU	DOU	Coord Curso de Grad Letras	46
Ildiko Tholt Vasconcelos	9	DOU	DOU	CURSOS DE DOUTORADO	18
Jovita G.noronha	9	DOU	DOU	Coord Curso de Grad Letras	46
Magdala França Viana	9	DOU	DOU	Coord Curso de Grad Letras	46
Maria Isaura P.rodriques	9	DOU	DOU	Coord Curso de Grad Letras	46

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311

NOME: Euridice Figueiredo

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Maria Luiza de Castro Silva	9	DOU	DOU	Coord Curso de Grad Letras	46
Silvina Liliansa Carrizo	9	DOU	DOU	Coord Curso de Grad Letras	46
Evelina Maria C.c. da Silva	9	MES	MES	Coord Curso de Grad Letras	46

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		29	0,00	0,00		2	920

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE Mestrado-UFRGS		0		18	0
CONSULTORIA AO CNPQ E CAPES		0		22	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: Euridice Figueiredo

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COMUNICA ÇO EM MESA REDONDA ANPOLL		33070	APR	0	24	0
CONFERÊNCIA		42000	APR	0	24	0
CONFERENCIA - ANPOLL		33070	APR	0	24	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE EXAME DE INGRESSO AO DOUTORADO	3305	0	CANDIDATOS	18
BANCA DE QUALIFICA ÇO		0		18
BANCA DE VESTIBULAR/UFF	3903	0	ALUNOS DE 2º GRAU	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DE PÓS-GRADUA ÇO	01	5300	PORT. 22029, DE 21/07/95	1840
REUNIÃO DE COLEGIADO	04	3113		30
REUNIÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIÃO DE SETOR	04	4044		30

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: Euridice Figueiredo

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 79
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"SERGIO KOKIS:ROMANCISTA BRASILEIRO OU CANADENSE?"

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: DESTER.LG.,LITERATURA E IDENTIDADE DESTER.LG.,LITERATURA E IDENTIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 80
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONSTRU ÇO DE IDENTIDADES POS-COLONIAIS NA LIT.ANTILHANA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: CONSTR.IDENT.,NEGRIT.,ANTILHANIDADE CONSTR.IDENT.,NEGRIT.,ANTILHANIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 81

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0056311 NOME: Euridice Figueiredo
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POS-COLONIALISMO E AUTERIDADE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: A LETRIDADE E POS-COLONIALISMO A LETRIDADE E POS-COLONIALISMO

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1163088 NOME: Fanni D'andrea Corbo
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
5	GRA	1	GLE04327	GGL	A1	0	8	64	0	0	230
6	GRA	1	GLE04331	GGL	A1	0	4	64	0	0	200
7	GRA	2	GLE04328	GGL	A1	0	8	64	0	0	200
8	GRA	2	GLE04332	GGL	A1	0	4	64	0	0	200

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1163088

NOME: Fanni D'andrea Corbo

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		2	0,00	0,00		2	540

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	Fora
				Local	Local	Fora
PROMO ÇO DO CURSO DADO PELO PROF\$ GUIDO BONOMINI: "O ITALIANO DA REVISTAS E JORNAIS".		31020	APR	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORA ÇO DA EXPOSI ÇO DE MOTIVOS PARA IMPLEMENTA ÇO DO BACHARELADO EM ITALIANO.		0		8
EXAME DE SELE ÇO DE MONITORIA DE LÔNGUA ITALIANA	4044	4	GRADUADOS	8
TRADU ÇO SIMULTANEA DE CONFERÔNCIA E CURSO NA FACULDADE DE PSICOLOGIA.	3210	80	ALUNOS DE GRADUA ÇO	7

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1163088 NOME: Fanni D'andrea Corbo

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENA ÇO DO CURSO DE EXTENSÇO DE ITALIANO	01			16
COORDENA ÇO DO CURSO DE ITALIANO GRADUA ÇO	01			16
REUNIÇO DA COORDENA ÇO DO PROLEM	04			18
REUNIÇO DO DEPARTAMENTO	04			16

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: Fernando Afonso de Almeida
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
74	GRA	1	GLE04262	GGL	A1	0	8	60	0	0	46
75	ESP	1	LTR51003	-	A1	0	4	30	0	0	42
76	GRA	2	GLE04262	GGL	A1	0	14	60	0	0	94

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Amin da Trindade	9	INI			32
Clarissa Xavier Machado	9	INI			32

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650

NOME: Fernando Afonso de Almeida

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		23	0,00	0,00		2	48

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE CONCURSO P/PROF. ASSISTENTE DE FRANCES DO CAP/UERJ 19 A 23/11/98	4044	0	PROFESSORES	40	0
BANCA DE DISSERTA ÇO: CARMEM LUCIA DA SILVA MENDON A 25/06/98 UFRJ	4044	0	MESTRANDOS	14	0
REVISÇO DA TRADU ÇO DO ARTIGO DE FRANCINE CICUREL: LA DYNAMIQUE DES INTERCETIAIS EN CLASSE DE LANGUE.	4044	0		2	0
TRADU ÇO DO ARTIGO DE DOMINIQUE BASANO: "PREMIERES ETAPES DAUS ELABORATION DU LEXIQUE	4044	0		10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
PALESTRA PARTICIPA ÇO CONGRESSO INT.SFS.			APR	0	0	40
SEMINÁRIO SOBRE FORMA ÇO DE PROFESSORES 05 A 08/10/98: O CONTEXTO DE SALA DE AULA		31020	APR	0	10	0

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650

NOME: Fernando Afonso de Almeida

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
V CONGRESSO BRASILEIRO DE LINGUISTICA APLICADA - 31/08 A 04/09/98 - ARQUIT DA HIST EM QUADRINHOS:VOZES E LINGUAGEM		42000	APR	0	34	0
VIII CONGRESSO DA ASSEL RIO DE 03 A 06/11/98 - RELA ãES ENTRE TITULO E ENTITULADO		31000	APR	0	10	0
XIII CONGRES BRESILIEEN DE PROFESSEURS DE FRANCAIS 2A6/08/98: LANGAGE ET LONGUE ETRANGERE		24000	APR	0	34	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
EXAME DE SELE ÇO PARA O MESTRADO	3305	0	GRADUADOS	12
MEMBRO E COORDENADOR DE BANCA DE ELABORA ÇO DO EXAME VESTIBULAR (FRANCES)	3903	0	ALUNOS DE 2§ GRAU	30

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COMISSÇO DE AVALIA ÇO DO RELATORIO DE DOCENTES	02			3
COORDENADOR DO SETOR DE FRANCES JUNTO AO PROLEM	01	4044		12
REUNIÇO DA POS-GRADUA ÇO	04	3305		12

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: Fernando Afonso de Almeida

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNICAO DO COLEGIADO DE CURSO DE ESPECIALIZACAO (COORDENADOR DE TRADUCAO)	04	5300		12
REUNICAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20
REUNICAO DO SETOR	04	4044		6

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 41
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto...:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 PROLEGOMENOS AO ESTUDO DO DISCURSO HUMORISTICO. IN ANAIS DO VII CONGRES. DA ASSEL RIO

Idioma:
 Pais:
 Ano de publicacao: 98
 Tipo:
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 42
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto...:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311650 NOME: Fernando Afonso de Almeida
O TITULO NAS NARRATIVAS FIGURATIVAS HUMORISTICAS.

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 43
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POR FALAR EM CONCEITOS

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 44
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O TEMPO E O MAR

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311650 NOME: Fernando Afonso de Almeida

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 45
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
APRENDER A APRENDER

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: Izabel Cristina de Aquino C.wilkinson
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
90	GRA	1	GLE04280	GGL	A1	0	23	60	0	0	300
92	GRA	1	GLE06055	GGL	A1	0	12	90	0	0	300
94	GRA	2	GLE04281	GGL	A1	0	30	60	0	0	300
95	GRA	2	GLE06054	GGL	B1	0	35	90	0	0	225

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Cristiane da Silva	9	MON	GRA	Coord Curso de Grad Letras	90
Gilmara Nunos de Miranda	9	MON	GRA	Coord Curso de Grad Letras	90

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722

NOME: Izabel Cristina de Aquino C.wilkinson

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PROLEM-PROGR.DE LG.ESRANGEIRA E MATERNA		31	0,00	0,00		2	866

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ENCONTRO ESTADUAL DE PROFESSORES DE LINGUA INGLESA: WORKSHOP		30	PROFESSORES DE INGLES	4	0
III SEMANA DE EXTENÇÃO DA UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE		300	COMUNIDADE EM GERAL	4	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
1º ENCONTRO DE PROFESSORES DE LINGUA INGLESA DO RIO DE JANEIRO			APR	0	0	8

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: Izabel Cristina de Aquino C.wilkinson

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA CONCURSO MESTRADO/LETRAS	3305	45	CANDIDATOS MESTRADO	24
BANCA CONCURSO PROF.SUBSTITUTO LG.INGLESA	4044	3	CANDIDATOS A LINGUA INGLESA	8
BANCA CORREÇO VETIBULAR/1998	3903	200	CANDIDATOS CURSOS UFF	8
BANCA PROVA MONITORIA	4044	6	ALUNOS DA GRADUAÇÃO	12

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		6

Comentario sucinto (destaque as atividades a que se refere o comentario)

ATIVIDADE DO PROLEM ESTA EM ANDAMENTO COM EXCELENTES RESULTADOS. O PROGRAMA POSSUI 695 ALUNOS E UTILIZA RECURSOS PROPRIOS. VEM CONTRIBUINDO COM MELHORIA FISICAS PARA O INSTITUTO DE LETRAS, ALEM DE REPASSAR, MENSALMENTE, 5% E 20% DA ARRECADAÇÃO BRUTA PARA O GLE E PARA UFF, RESPECTIVAMENTE.

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
111	GRA	1	GLE04183	GGL	A1	0	37	60	0	0	130
112	GRA	1	GLE04201	GGL	A1	0	32	90	0	0	130
113	MES	1	ZLE04003	-	A1	0	7	90	0	0	190
114	ESP	1	LLE65005	-	A1	0	12	60	0	0	130
115	GRA	2	GLE04184	GGL	A1	0	37	60	0	0	130
116	GRA	2	GLE04202	GGL	A1	0	37	60	0	0	130

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Maria Celeste R. Veiga	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	100
Norma B. Torres	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	100
Susana Alvarez Martinez	9	MON	GRA	Depto Letras Estrangeiras Modernas	100

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		35	0,00	0,00		3	400

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COORDENADORA DO CONV.UFF/UNIVERS.DO NORDESTE-ARGENTINA	4044	0		30	0
COORDENADORA DO SEMINARIO MULHER E LITERATURA	4044	0		30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
SEMINARIO CENTENARIO DE GARCIA LORCA		31020	APR	20	4	0
V EPPLE		33080	APR	0	0	32
VI CONGRESSO ABRALIC		41000	APR	0	0	24
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL		33070	APR	0	0	24
XXXII CONGRESSO DE IBERO-AMERICANA		62380	APR	0	0	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE CORRE ÇO DE REDA ÇO DO VESTIBULAR	3903	0		32
BANCA DE INGRESSO A ESPECIALIZA ÇO	5500	0	GRADUADOS	24
BANCA DE INGRESSO AO MESTRADO EM LETRAS HISPANICA	3305	0	GRADUADOS	24
BANCA DE SELE ÇO DE PROFESSOR SUBST. DE ESPANHOL	4044	0	PROFESSORES	32
SUPLENTE DA BANCA DE SELE ÇO DE PROF. ESPANHOL-USP/NOV/97		0		4
SUPLENTE DA BANCA DE SELE ÇO DE PROF. ESPANHOL/USP/NOV/98		0		4
SUPLENTE DE BANCA DE DOUTORADO/UNESP/30/10/98		0		8

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
TITULAR DA BANCA DE MESTRADO DA UFMG/NOV/98		0		8
TITULAR DA BANCA DE MESTRADO DA UFRJ/DEZ/98		0		8
TITULAR DA BANCA DE MESTRADO DA UFRJ/SET/98		0		8
TITULAR DA BANCA DE QUALIFICA ÇO DE MESTRADO/AGOSTO/98	3305	0		8

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DA SUB-AREA DE LIT.HISPANICAS	01	3305		0
MEMBRO TITULAR DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208		0
MEMBRO TITULAR DO CONSELHO UNIV.DA UFF	02	1001		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 91
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 CONVERSANDO COM ISABEL ALLENDE

Idioma: Portugues

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 92
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AUTOBIOGRAFIA E FIC ÇO:UMA RELA ÇO DELICADA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 93
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A QUESTÇO DO CANONE:O CASO DA LIT.TESTEMUNHO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira

Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 94
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REFLEXOES SOBRE TESTEMUNHO E FIC ÇO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 95
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA CUESTION DE DEL TESTIMONIO Y LA CRISIS DE LA UTOPIA

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 96
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
NARRATIVAS TESTEMUNHOS:UMA MANEIRA ALTERNATIVA DE NARRA AS HISTORIAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 97
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA ENGAJADA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: Livia Maria de Freitas Reis Teixeira

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 98
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O CINEMA E O TEATRO DE LORCA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: Lygia Rodrigues Vianna Peres
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
37	GRA	1	GLE04206	GGL	A1	0	30	60	0	0	130
38	GRA	1	GLE04209	GGL	A1	0	16	60	0	0	130
39	MES	1	ZLE04009	-	A1	0	5	90	0	0	90
40	GRA	2	GLE04205	GGL	A1	0	30	60	0	0	130
41	ESP	2	LLE65004	-	A1	0	12	60	0	0	130

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Barbara Martins	9	INI		Coord Curso de Grad Letras	60

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: Lygia Rodrigues Vianna Peres

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Eliane Maria Tiengo Demoraes	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	60
Patricia Nunes Caetano	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		1	0,00	0,00			440

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORD. CONVENIO UFF/UNIV. CpDIZ	01			10
COORD. DO PROG. DE COOPER. INTERUNIV.-PCI DA AG. ESPANHOLA DA COOP. INTERNAC.	01			5
COORD. MOSTRAS CULTURA HISPANICA	01			10
REUNIÇÃO DO COLEGIADO	04	3113		30
REUNIÇÃO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIÇÃO DO SETOR	04	4044		40
REUNIÇÃO NO CEG	04	3900		24
VICE DIRETORA DO EGL	01	3113		40

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 20

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: Lygia Rodrigues Vianna Peres
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O PAPEL DO TEATRO SEC.XVII NA PRODU ÇO DA IDENTIDADE NACIONAL ESPANHOLA

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: BARROCO,IDENT.,NACIONALIDADE BARROCO,IDENT.,NACIONALIDADE

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: Magnolia Brasil Barbosa do Nascimento
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
68	GRA	1	GLE04203	GGL	A1	0	18	60	0	0	120
69	GRA	1	GLE04187	GGL	A1	0	14	60	0	0	120
70	GRA	2	GLE04225	GGL	A1	0	18	60	0	0	120
71	GRA	2	GLE04188	GGL	A1	0	18	60	0	0	120
72	MES	2	ZLE04001	-	A1	0	5	45	0	45	180
73	ESP	1	LLE65003	-	A1	0	12	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: Magnolia Brasil Barbosa do Nascimento

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Andreia Paraquett	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	60
Andreia Pereira Cerdeira	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	60
Fernanda Araujo de Carvalho	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		21	0,00	0,00		1	220
		22	0,00	0,00		2	220

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
"PALESTRA" - III ENCONTRO DE PROFESSORES NA UCP		0	GRADUADOS E Pàs-GRADUADOS	8	0
BANCA DE Mestrado USP		0	PROFESSORES	48	0
CONSELHO EDITORIAL - CADERNO SEMINAL UERJ/IL		0		8	0
CONSELHO EDITORIAL REVISTA GRAGOATIL/UFF	3900	0		48	0
COORDENA ÇO DO CONVENIO COM VALLADOLID		0		48	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)		(2)
				Local	Local	Fora

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: Magnolia Brasil Barbosa do Nascimento

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
III FORO INTERNACIONAL UNIVERSIDAD DEL NORDESTE DE ARGENTINA			APR	0	8	20
SEMINARIO: CENTENARIO DE FREDERICO GARCIA LORCA		31020	APR	8	4	0
VII JORNADA DE LETRAS DO INSTITUTO DE LETRAS /UFF		31020	APR	4	20	0
XIII CONGRESSO INTERNACIONAL DE HISPANICA - AIH			APR	0	4	40
XXXII CONGRESSO INTERNAC. DE LA ASOCIACION IBEROAMERICANA DE LITERATURA PUC/SANTIAGO			APR	0	4	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE INGRESSO A ESPECIALIZACAO	5300	0	GRADUADOS	24
BANCA DE INGRESSO AO Mestrado e Doutorado	3305	0	GRADUADOS E MESTRES	24
BANCA DE SELECAO PARA PROFESSOR SUBSTITUTO	4044	5	PROFESSORES	32
CORRECAO DE PROVAS DO VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS DO 2º GRAU	16
ELABORACAO DE PROVAS DO VESTIBULAR	3903	0		24

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
PAG: 42				

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: Magnolia Brasil Barbosa do Nascimento

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COMISSÃO DE AVALIAÇÃO	02	3113		8
COMISSÃO DE AVALIAÇÃO DO TÍTULO DE DR. PARA REVALIDAÇÃO	02			8
MEMBRO DO COLEGIADO DA UNIDADE	01	3113		16
ORGANIZAÇÃO DE SEMINÁRIO: CENTENÁRIO DE FERNANDO G. LORCA	03			20
REUNIÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		36
REUNIÃO DO SETOR	04	4044		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 37
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 EL PRINCIPE DESTRONADO: A REINVENÇÃO DA LINGUAGEM INFANTIL, EM MIGUEL DE LIBES

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo:
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
 Palavras-Chaves: LING,FICÇÃO,FRANQ.,INF.,ORALIDADE LING,FICÇÃO,FRANQ.,INF.,ORALIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 38
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: Magnolia Brasil Barbosa do Nascimento
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HABLAR EM SERIO E FALAR A SERIO: ESTUDO CONTRASTIVO DE REGENCIA ENTRE OS SISTEMAS PORT./ESP.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: PREP.,ESP,PORTUGUES , REGENCIA PREP.,ESP,PORTUGUES , REGENCIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 39
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DIALOGO E INCOMUNICABILIDADE:ASPECTOS DA CRISE DO SUJEITO NA OBRA DE MIGUEL DELIBES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: DIALOGO,FIC ÇO,FRANQ,NARRAC.,SUJEITO DIALOGO,FIC ÇO,FRANQ,NARRAC.,SUJEITO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 40
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: Magnolia Brasil Barbosa do Nascimento
ENTRE SANTO Y SANTA...(AMOR E SILENCIO NO PÂS-GUERRA, ATRAV S DA FIC AO DE MIGUEL DELIBES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUAGEM,NARRAC.,FRANQUISMO,SILENCIO LINGUAGEM,NARRAC.,FRANQUISMO,SILENCIO

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: Marcia Paraquett Fernandes
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
15	GRA	1	GLE04185	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
16	GRA	1	GLE04189	GGL	A1	0	17	60	0	0	120
17	GRA	2	GLE04202	GGL	A1	0	40	90	0	0	120
18	GRA	2	GLE04182	GGL	A1	0	30	60	0	0	120
50	ESP	2	LLE65002	-	A1	0	10	60	0	0	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: Marcia Paraquett Fernandes

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		4	0,00	0,00		2	960

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
"DESCUBRIENDO EL "DESCUBRIMIENTO"		300	PROFESSORES DE LITERATURA ARGENTINOS	60	16
COORDENA ÇO DE CONVENIO UFF/PORTO RICO		1	ALUNOS DA UNIV. DE PORTO RICO	10	0
MINI CURSO DO III FORO DE LECTURA UN. NACIONAL DEL NORDESTE- ARGENTINA		0		60	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)		Fora
				Local	Local	
CENTENARIO DE GARCIA LORCA		31020	APR	14	30	0
V EPLLE - INTERNACIONAL UNESP/ASSIS		33080	APR	24	60	0
VII JORNADA DE LETRAS		31020	APR	24	60	0
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL			APR	24	60	0
XXXII CONGRESSO INTERN. DE LIT. IBEROAMERICANA		62380	APR	24	60	0

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: Marcia Paraquett Fernandes

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA PARA SELEÇÃO EM L.ESPANHOLA AO CURSO DE ESPECIALIZAÇÃO	3305	30	PROFESSORES CANDIDATOS A ESPECIALIZAÇÃO EM ESPANHOL	45
MEMBRO DA BANCA PARA SELEÇÃO EM L.ESPANHOLA INSTRUMENTAL AO CURSO DE DOUTORADO	3305	35	PROFESSORES CANDIDATOS AO DOUTORADO	45
MEMBRO DA BANCA PARA SELEÇÃO EM L.ESPANHOLA INSTRUMENTAL, AO CURSO DE MESTRADO.	3305	45	PROFESSORES CANDIDATOS AO MESTRADO	30
VESTIBULAR UFF	3903	300	VESTIBULANDOS	80

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO EFETIVO E DECANO DO COLEGIADO DO CURSO DE ESPECIALIZAÇÃO	02	5300		0
REUNIÃO DO COLEGIADO DA ESPECIALIZAÇÃO	04	5300		36
REUNIÃO DO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		36
REUNIÃO DO DEPARTAMENTO	04	4044		36
REUNIÃO DO SETOR DE LETRAS HISPANICAS	04	4044		48

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 9
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: Marcia Paraquett Fernandes
"FIM DE S CULO : FIM DE UTOPIA

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LITERATURA,HISTORIA,UTOPIA,HISPANO-AMERI LITERATURA,HISTORIA,UTOPIA,HISPANO-AMERI

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: Marcos Fabio Campos da Rocha
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
117	GRA	1	GLE04336	GGL	A1	0	2	60	0	0	80
118	GRA	2	GLE04336	GGL	A1	0	30	60	0	0	80
119	GRA	2	GLE04159	GGL	A1	0	30	60	0	0	80

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		36	0,00	0,00			270

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: Marcos Fabio Campos da Rocha

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		37	0,00	0,00			270

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CURSO DE POS-GRADUA ÇO NA UNIV. FRANKFURT, ALEMANHA, DURA ÇO 60 DIAS.	4044	0		270	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VI JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	0	40
VII SEMANA DE ESTUDO ANGLO GERMANICOS		31000	APR	0	0	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA DE CONCURSO DE MONITORIA DE		0	GRADUADOS	10

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: Marcos Fabio Campos da Rocha

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DE CURSO	01	3208		20
REUNIÇÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		20
REUNIÇÃO DE SETOR	04	4044		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 99
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 IDENTIDADE, CIDADANIA E LITERATURA CRITICA NA ALEMANHA ANTES E APOS A UNIFICACÃO

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves: IDENTID.CIDADANIA E LIT.CRITICA IDENTID.CIDADANIA E LIT.CRITICA

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
81	GRA	1	GLE04261	GGL	A1	0	39	60	0	0	141
82	GRA	1	GLE04250	GGL	A1	0	8	60	0	0	110
83	MES	2	ZLE04004	-	A1	0	9	90	0	0	230

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Marcia de Jesus Petanha	9	DOU	DOU	Coord Curso PG Letras	10
Fatima Lopes do Amaral	9	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	20
Arnaldo Rosa Vianna Neto	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	40

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
João Carlos Teixeira de Mello	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	44
Marília Salles de Siqueira	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		25	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE DOUTORADO USP: FEMINISMO E VIOLENCIA. REPRESENTA ÇO DA MULHER NA OBRA DE CLARICE LISPECTOR E MARIE CLAIRE		0		35	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
MESA REDONDA: A MULHER NA LITERATURA FINEP			APR	0	20	0

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913

NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VI CONGRESSO DA ABRALIC		41000	APR	0	20	0
VII JORNADA DE LETRAS DA UFF		31020	APR	0	20	0
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL		33070	APR	0	20	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE DOUTORADO EM LIT. COMPARADA (INGRESSO) DEZEMBRO/98	3305	0	MESTRANDOS	16
BANCA DE DOUTORADO EM LIT. COMPARADA (INGRESSO) JANEIRO/98	3305	0	MESTRANDOS	16
BANCA DE ESPECIALIZA ÇO EM LIG. FRANCESA E LIT FRANCÀFONAS 1º/99	5300	0	GRADUADOS	16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CONSELHO EDITORIAL REVISTA GRAGOATA	02	3113		10
COORDENA ÇO DO NUCLEO DE ESTUDOS CANADENSES	01	3113		120
DIRETORA DA ABECAN PARTICIPA ÇO NO ENCONTRO ANUAL	01			10

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DE COLEGIADO DE UNIDADE	01	3113		24
REUNIÇÃO DE COLEGIADO DA POS-GRADUAÇÃO	04	3305		32
REUNIÇÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIÇÃO DE SETOR	04	4044		10

Comentario sucinto (destaque as atividades a que se refere o comentario)

VINCULADO AO PROJETO INTEGRADO "A REPRESENTAÇÃO DO COTIDIANO COMO INVENÇÃO NAS LITERATURAS PERIFÉRICAS", QUE COORDENAMOS COM O APOIO DO CNPQ, O MESTRANDO JOAO CARLOS TEIXEIRA DE MELLO FOI UM DOS CINCO CONTEMPLADOS EM TODO MUNDO NO AMBITO DO PROGRAMA DE BOLSA DE PESQUISA CONCEDIDAS PELO CONSEIL INTERNATIONAL D'ETUDES CANADIENHES (OTTAWA) A MESTRANDOS E DOUTORANDOS CUJOS PROJETOS DE TESE FORAM AVALIADOS PELA COMISSÃO DESIGNADA PELA REFERIDA INSTITUIÇÃO.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 55
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 LES ETUDES FRANCOPHONES AU BRESIL:UN BREF HISTORIQUE

Idioma: Frances
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
 Palavras-Chaves: FRANCOFONIA,ENSINO, BRASIL FRANCOFONIA,ENSINO, BRASIL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 56

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O FEMININO EM CENA: DOS BASTIDORES AO PALCO DA INTERTEXTUALIDADE.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO,CONSTRU ÇO,DENI FEMININO,CONSTRU ÇO,DENI

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 57
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A SEDU ÇO DAS FRESTAS NO UNIVERSO ANNE HEBERT E LYA LUFT

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO,COMP.PAISAGENS AFETIVAS FEMININO,COMP.PAISAGENS AFETIVAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 58
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FRONTEIRAS PAISAGENS E PASSAGEM NA LITERATURA CAVADENSE CONTEMPORANEA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ESPA O,CANADA,APROPRIA ÇO ESPA O,CANADA,APROPRIA ÇO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 59
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FRONTEIRAS,PAISAGENS E PASSAGEM NO ESPA O AMERICANO:DA ORIGEM DO DEVI NO COTIDIANO DE IMIGRANTES.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.QUEB.CONT,CONST.IDENT.,IMIGRANTE LIT.QUEB.CONT,CONST.IDENT.,IMIGRANTE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 60
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto
IMAGENS DA FEITICEIRA NA LITERATURA CONTEMPORANEA. CLARICE LISPECTOR, ANNE HEBERT E MARYSE CONDE.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO, DIABOLICO, TRANSGRESSO FEMININO, DIABOLICO, TRANSGRESSO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 61
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MEMORIAS SEM FRONTEIRAS: A INSCRIÇÃO DA PALAVRA DO IMIGRANTE DO ESPA O AMERICANO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: IMIGRANTE, AMERICA, LITERATURA COMPARADA IMIGRANTE, AMERICA, LITERATURA COMPARADA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 62
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURAS PÀS-COLONIAIS. O CONTO FRANCÀFONO.

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: Pàs-COLONIAA,CONTO,FRANCOFONIA Pàs-COLONIAA,CONTO,FRANCOFONIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 63
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A REPRESENTA ÇO DOS ETHOS UNDERGROUND NA OBRA DE REJEAN DUCHARME.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TESE DE MESTRADO ORIENTADA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ESTETICA,QUEBEC,UNDERGROUND ESTETICA,QUEBEC,UNDERGROUND

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 64
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A REPRESENTA ÇO DE UMA NOVA ORDEM EM DESNOUVELLES D'EDOUARD

Idioma: Portugues

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: Maria Bernadette Thereza Veloso Porto
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TESE DE MESTRADO ORIENTADA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: VIAGEM,AUTERIDADE,QUEBEC VIAGEM,AUTERIDADE,QUEBEC

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 65
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ANAIS DO VII SEMINARIO NACIONAL MULHER E LITERATURA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO,LITERATURA,HISTORIA FEMININO,LITERATURA,HISTORIA

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: Maria Conceição Monteiro
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
59	GRA	1	GLE04311	GGL	A1	0	14	60	0	0	300
60	GRA	1	GLE04313	GGL	A1	0	19	60	0	0	300
61	GRA	2	GLE04312	GGL	A1	0	15	60	0	0	300
62	GRA	2	GLE04315	GGL	A1	0	10	60	0	0	300

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: Maria Conceição Monteiro

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		19	0,00	0,00		1	420

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VII SEMANA INTERDISCIPLINAR DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS-UFRJ		31000	APR	0	30	0
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL-UNICAMPO		33070	APR	0	30	0
XXX SEMINARIO DE PROF.DE LITERATURA LG.INGLESA-SENAPULLI			APR	0	30	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PARTICIPA ÇO DE BANCA DE PROF.ASSISTENTE-UERJ		5	PROFESSORES	30

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÇO DE CONSELHOR DE UNIDADE	04	3113		4

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: Maria Conceição Monteiro

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÇÃO DE COORD.ESPECIALIZA ÇO	04	5300		16
REUNIÇÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		16
REUNIÇÃO DE SETOR	04	4044		16
REUNIÇÃO DO GT-TEORIA DA NARRATIVA - UNICAMP-ANPOLL	04			10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 32
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)
 WIDE SARGASSO SEA:UMA FABULA DE FOGO

Idioma:
 Pais:
 Ano de publicacao: 98
 Tipo:
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 33
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: Maria Conceição Monteiro
SOMBRAS ERRANTE:A PRECEPTORA,A PROSTITUTA E A LOUCA

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 34
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PAIXÇO,CRIME E CASTIGO:UMA LIT.DE PASQUIM

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 35
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONDIÇÕES DA MULHER NO ESPA O CULTURAL VITORIANO

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 2054370 NOME: Maria Conceição Monteiro

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 36
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O CONTO INGLES CONTEMPORANEO

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: Maria Eliza Knust Silveira
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
120	GRA	1	GLE02292	GGL	A1	0	22	30	0	0	0
121	GRA	1	GLE04297	GGL	A1	0	1	60	0	0	0
122	MES	1	ZLE04020	-	A1	0	6	45	0	0	0
123	GRA	2	GLE02285	GGL	A1	0	30	30	0	0	0
124	GRA	1	GLE06054	GGL	A1	0	60	90	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Jorge Luiz I.pinedo	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	0

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: Maria Eliza Knust Silveira

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		38	0,00	0,00			0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORGANIZA ÇO DO 1º ENPLIRJ-RIO	4044	500		120	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I ENPLIRJ			APR	0	0	20
II SEMINARIO DE POS-GRADUA ÇO		31020	APR	0	0	10
VI BRAZ-TESOL-RECIFE/PERNAMBUCO			APR	0	0	30

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: Maria Eliza Knust Silveira

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA EXAMINADORA DO CONCURSO P/PROFESSOR ASSISTENTE/CAP-UERJ		10	PROFESSORES	40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÇÃO DA COORDENAÇÃO DA POS GRADUAÇÃO	04	3305		22
REUNIÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		8
REUNIAO DE SETOR	04	4044		22

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: Maria Elizabeth Chaves de Mello
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
107	GRA	1	GLE04268	GGL	A2	0	17	60	0	0	120
108	ESP	1	LTR51003	-	A1	0	4	30	0	0	90
109	MES	2	ZLE04018	-	A1	0	8	30	0	0	60
110	MES	2	ZLE04007	-	A1	0	4	60	0	0	180

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Luiz Fernando Graffree Thompson	9	DOU	DOU	CURSOS DE DOUTORADO	44
Maria Ruth Machado Fellows	9	DOU	DOU	CURSOS DE DOUTORADO	44

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: Maria Elizabeth Chaves de Mello

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Aline Cesar Osorio	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	22
Rejane Maria da Costa Lemos	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	22
Maria Ines Guedes de Mello	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	44
Patricia Adriana Barbosa	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	44
Stela Maria Chagas de Moraes	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		34	0,00	0,00		2	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DE BANCA DE ANALISE DE PROJETO	4044	1	MESTRADO	20	0
MEMBRO DE BANCA DE CONCURSO-FESP	4044	1	PROFESSORES DE FRANCES	40	0
MEMBRO DE BANCA DE QUALIFICA ÇO	4044	1	DOUTORADO	20	0
MEMBRO DE BANCA DE TESE/PUC/RJ	4044	1	PROFESSORES	40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)		(2)
				Local	Local	Fora

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: Maria Elizabeth Chaves de Mello

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
FORMATION CONTINUEE DES PROFESSORES FRAN AIS			APR	0	40	0
VI CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC		41000	APR	0	80	0
XIII CONGRESSO NACIONAL DE PROFESSORES DE FRANCES		24000	APR	0	40	0
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL		33070	APR	0	80	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE AVALIA ÇO DE DOUTORADO EM LINGUISTICA APLICADA	5600	1	DOUTORADO	40
BANCA DE AVALIA ÇO DE DOUTORADO EM LIT.COMPARADA	5600	1	DOUTORADO	40
BANCA DE VESTIBULAR FRANCES	3903	0	VESTIBULANDO	40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENA AO DA SUB-AREA LIT.FRANCOFONA POS-GRADUA ÇO	01	3305	1§/98	32
REUNIAO DE SETOR	04	4044		36
REUNIÇO CONSELHO EDITORIAL DA REV.GRAGOATA	04	3113		32

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: Maria Elizabeth Chaves de Mello

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÃO DE COLEGIADO DA POS-GRADUAÇÃO	04	3305		32
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 87
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
PAUL VALERY, POETA E FILOSOFO DA ARTE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: REFLEXÃO SOBRE A LINGUAGEM REFLEXÃO SOBRE A LINGUAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 88
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
REFLEXOES SOBRE A ABORDAGEM DA LIT.FRANCESA NO BRASIL

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: Maria Elizabeth Chaves de Mello

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. EST.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: REFLEXAO E POLITICA REFLEXAO E POLITICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 89
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONTINUIDADE NA RUPTURA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: VANGUARDA,MODERNIDADE, TEATRO VANGUARDA,MODERNIDADE, TEATRO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 90
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PAUL VALERY E A VIA DA CRITICIDADE

Idioma: Portugues

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: Maria Elizabeth Chaves de Mello
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: REFLEXAO,CRITICA LITERARIA REFLEXAO,CRITICA LITERARIA

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: Maria do Carmo Ventura Wollny
 CLASSE: Docente Titular NIVEL: U
 TITULACAO: Graduado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
42	GRA	2	GLE04161	GGL	A1	0	3	68	0	0	100
43	GRA	1	GLE04160	GGL	A1	0	3	68	0	0	70
44	GRA	1	GLE04169	GGL	A1	0	5	68	0	0	120
45	GRA	2	GLE04171	GGL	A1	0	30	68	0	0	100
91	GRA	1	GLE02282	GGL	A1	0	22	30	0	0	150

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: Maria do Carmo Ventura Wollny

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		11	0,00	0,00		2	100
		12	0,00	0,00		3	250
		13	0,00	0,00		1	250

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
SEMINARIO NA APA			APR	0	0	0
SEMINARIO NA UNESP (ARARAQUARA) ENSINO DE LG. ESTR. REFORMULAÇÃO DO CURR. DE PORT./ALEMÇO PARA LG.E LIT. ALEMÇ			APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE DOUTORADO DA UFRJ		0	ALUNOS DE MESTRADO	50
BANCA DE MESTRADO NA UNIRIO		0	ALUNOS DA GRADUAÇÃO	32

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: Maria do Carmo Ventura Wollny

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNICAO COM O PROF. DA UFRJ	04			0
REUNICAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		0
REUNICAO DO SETOR DE ALEMCO	04	4044		0

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0303255 NOME: Nelia Bastos
 CLASSE: Docente Adjunto
 TITULACAO: Especialista
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
84	GRA	1	GLE04310	GGL	A1	0	16	60	0	0	240
85	GRA	1	GLE04311	GGL	B1	0	3	60	0	0	240

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		26	0,00	0,00		2	0
		27	0,00	0,00		2	0

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0303255

NOME: Nelia Bastos

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COMUNICA ÇO:A FIC ÇO INGLESA DOS ANOS 80/90			APR	0	0	34
COMUNICA ÇO:A INCRIVEL CORRESPONDENCIA DE GRIFFIN E SABINE - ABRALIC			APR	0	0	34
LIT.CANADENSE CONTEMPORANEA-MESA REDONDA.		31020	APR	0	0	34
MINI-CURSO: SHAKESPEARE, NOSSO CONTEMPORANEO			APR	0	0	34
PAINEL DE CULTURA EMERGENTE PALESTRA:JOY KOGAWA ESCRITORA CANADENSE CONTEMPORANEA		31030	APR	0	0	34
PALESTRA:MODALIDADE DA SATIRA NA LIT.INGLESA			APR	0	0	34
SEMINARIO DE LIT.INGLESA		31020	APR	0	0	34

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE CONCURSO DE INGRESSO P/ESPECIALIZA ÇO EM LIT.INGLESQA	5300	0	GRADUADOS	10
BANCA DE MONITORIA DE LIT.INGLESA	4044	0	ALUNOS DA GRADUA ÇO	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0303255 NOME: Nelia Bastos

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CCOLEGIADO DO CURSO DE GRADUA ÇO DE LETRAS-REGIMENTO DO CURSO DE GRADUA ÇO.	01	3208		100
CHEFIA DO GLE	01	4044		880
COMISSÇO INTERNA DE AVALIA ÇO DO CURSO DE LETRAS	02		DTS 01-07/05/98	100
COMISSÇO INTERNA P/COMEMORA ÇO DOS 30 ANOS DO EGL	02	3113		100
COORDENADORA SETOR DA LIT.INGLESA	01	4044		50
REUNIÃES	04			100

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 66
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 WEST INDIAN SHORT STORIES-AMBIVALENCIA CULTURAIS E HISTORICAS

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: LETRAS
 Palavras-Chaves: POS-COLON.,FIC .,CRITICA,IDENTIDADE POS-COLON.,FIC .,CRITICA,IDENTIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 67
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0303255 NOME: Nelia Bastos

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

HIROKO ESCREVE UMA HISTORIA

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 98

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: LETRAS

Palavras-Chaves: IDENTID.FIC ÇO,GENIO IDENTID.FIC ÇO,GENIO

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: Nelson Mitrano Neto
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
1	GRA	1	GLE02283	GGL	A1	0	21	30	0	0	75
2	GRA	1	GLE02286	GGL	A1	0	14	30	0	0	75
3	GRA	2	GLE04279	GGL	A1	0	30	60	0	0	90
4	MES	1	ZLE04024	-	A1	0	7	45	0	45	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Bianca Pimentel Berk	9	DOU	DOU	CURSOS DE DOUTORADO	46
Bruno Cardoso Lages	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	46

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: Nelson Mitrano Neto

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Adriana Almeida dos Santos	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	46
Ana Paula Ferreira de Carvalho	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	46
Lucia Rezende	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	46
Mauro Nilson F. dos Santos	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	46
Rosangela Conceição de Souza	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	46
Veronica da Silva Pedro	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	46
Valeria Mcknight	9	MON	GRA	Coord Curso de Grad Letras	46

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		1	0,00	0,00		2	920

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE Mestrado de Fernando Naiditch (UFRGS)	5500	0	PROFESSORES	18	0
BANCA DE Mestrado de Maria Elizabeth Schneider (UFRGS)	5500	0	PROFESSORES	18	0
BANCA DE Mestrado de Maria Emilia Santos (UNIV. ESTADUAL DE SP)	5500	0	PROFESSORES	18	0

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: Nelson Mitrano Neto

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONFERÊNCIA IENPLIRJ		31000	APR	24	0	0
CONFERÊNCIA XIV JELI		33080	APR	24	0	0
MESA REDONDA II CONGRESSO NACIONAL DE LINGUISTICA E FILOGOIA		31000	APR	24	0	0
V CONGRESSO BRASILEIRO DE LINGUISTICA APLICADA		42000	APR	48	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE DOUTORADO	5600	0	(KpTIA MODESTO VAL RIO)	18
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado	3305	0	(PAULA DOS SANTOS DAMES)	18
BANCA DE INGRESSO AO DOUTORADO	3305	0	CANDIDATOS AO DOUTORADO	20
BANCA DE INGRESSO AO Mestrado	3305	0	CANDIDATOS AO Mestrado	10
COORDENADOR DA BANCA DE ELABORAÇÃO DAS PROVAS DE INGLÔS DO VESTIBULAR DA UFF	3903	0	VESTIBULANDOS	40
PRESIDENTE DA BANCA DE CONCURSO PÚBLICO PARA PROFª ASSISTENTE GLE/UFF	3113	0	GRADUADOS	40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: Nelson Mitrano Neto

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	05	3208		10
MEMBRO DO COLEGIADO DO INSTITUTO DE LETRAS	05	3113		20
VICE-COORDENADOR DO NÚCLEO DE ESTUDOS CANADENSES	01	3113		10
VICE-COORDENADOR PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS	01	3305	PORTARIA 22029	640

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 1
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 "CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING AND FOREIGN LANGUAGE TEACHING"

Idioma: Ingles
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: ART. EM PER. ESP. EST.C/CORPO EDIT.
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
 Palavras-Chaves: EFL, PRAGMATICS, INTERLANGUAGE EFL, PRAGMATICS, INTERLANGUAGE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 2
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: Nelson Mitrano Neto
"A PRAGMÁTICA DA INTERLÍNGUA E O ENSINO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA" - V CONGRESSO BRASILEIRO DE
LÍNGUISTICA APLICADA, UFRGS - 21/08 A 04/09/98.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: PRAGMATICA, INTERLINGUA, ENSINO PRAGMATICA, INTERLINGUA, ENSINO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 3
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"A MODULA ÇO DA FOR A DIRETIVA E A POLIDEZ NA INTERLINGUA" - V CONGRESSO BRASILEIRO DE LINGUAISTICA
APLICADA, UFRGS 21/08 A 04/09/98.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: DIRETIVOS, MDULA AO, POLIDEZ, INTERLINGUA DIRETIVOS, MDULA AO, POLIDEZ, INTERLINGUA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 4
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"NEGOCIA ÇO, ESPONTANEIDADE E SIMETRIA"

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: Nelson Mitrano Neto

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: NEGOCIA ÇO,ESPONTANEIDADE,SIMETRIA,INTER NEGOCIA ÇO,ESPONTANEIDADE, SIMETRIA,INTER

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 5
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"CONFERÊNCIA NO XIV JELI DA ASSOCIA ÇO DOS PROFESSORES DE INGLÔS DO ESTADO DE SÇO PAULO,UNESP DE
SÇO JOS DO RIO PRETO 25/05/98

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: METHODS,EXPLORATORY TEACHING,LEARNING METHODS,EXPLORATORY TEACHING,LEARNING

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 6
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"CONFERENCIA NO I ENPLIRJ DA ASSOCIA ÇO DOS PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO UFRJ,
26/09/98

Idioma: Ingles

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307064 NOME: Nelson Mitrano Neto
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: EFL,TEACHER TRAINING,EXPLORATORY TEACHIN EFL,TEACHER TRAINING,EXPLORATORY TEACHIN

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 7
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"O PRODUTO E O PROCESSO NA PESQUISA ACERCA DA APRENDIZAGEM DE LINGUA EM CONTEXTO EDUCACIONAL"
PARTICIPA ÇO EM MESA REDONDA NO II CONGRSSO NACIONAL DE LINGUISTICA E FILOGIA -UFRJ 09/10/98.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: PRODUTO,PROCESSO,APRENDIZAGEM,PESQUISA PRODUTO,PROCESSO,APRENDIZAGEM,PESQUISA

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: Opazia Chain Feres
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
10	GRA	1	GLE04337	GGL	A1	0	6	60	0	0	200
11	GRA	1	GLE04333	GGL	A1	0	3	60	0	0	200
12	GRA	1	GLE04334	GGL	A1	0	3	60	0	0	200
13	GRA	2	GLE04324	GGL	A1	0	28	60	0	0	300
14	GRA	2	GLE04338	GGL	A1	0	6	60	0	0	200
9	GRA	1	GLE04323	GGL	A1	0	28	60	0	0	300

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: Opazia Chain Feres

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORA ÇO DA EXPOSI ÇO DE MOTIVOS PARA IMPLEMENTA ÇO DE BACHARELADO EM ITALIANO.		0		8
PARTICIPA ÇO EM BANCA: EXAME DE MONITORIA EM LÔNGUA ITALIANA	4044	0	GRADUADOS	8
TRADU ÇO SIMULTANEA DE CONFERENCIA DO PROF. CARLO PASTORE (NAPLES)		0		4

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÇÃO DO DEPARTAMENTO	04	4044		14

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: Paula Glenadel Leal
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
77	GRA	1	GLE04264	GGL	A1	0	11	64	0	0	95
78	ESP	1	LTR51006	-	A1	0	4	64	0	0	156
79	GRA	2	GLE04247	GGL	A1	0	32	64	0	0	116
80	GRA	2	GLE04265	GGL	A1	0	20	64	0	0	104

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Myrthes M. Izaac	9	DOU	DOU		10
Ana Paula F. de Farias	9	INI			22

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559

NOME: Paula Glenadel Leal

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Fatima C. F. de Oliveira	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	44
Roberto Bozzetti	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	10

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		24	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE CONCURSO PARA PROFESSOR ASSISTENTE FRANCES - CAP-UERJ (NOV.98)	4044	10	PROFESSORES COM MESTRADO	20	0
CONFERENCIA NA UERJ/SÇO GON ALO - INAPAGAR O INACREDITIVEL POESIA E TRADU ÇO EM DERRIDA E DEGUY (NOV.98)	4044	20	ALUNOS DE GRADUA ÇO	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: Paula Glenadel Leal

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I JORNADA DO GT DE TEORIA DO TEXTO POETICO DA ANPOLL AGOST./98		42000	APR	0	10	0
PALESTRA EM CURSO DE MESTRADO DA PGL AGOSTO/98		31020	APR	0	10	0
PARTICIPA ÇO "COMO ORIENTADORA" DO SEMINARIO VANCOCELLOS TORRES DE INIC. CIENTIFICA NOV./98		31020	APR	0	10	0
PARTICIPA ÇO EM DEBATE COM O FILOSOFO SERGE MARGEL OUT./98		31020	APR	0	4	0
SEMINARIO "JUNDAMENTOS JURIDICOS DA VIOLENCIA NO OCIDENTE" SET./98		31020	APR	0	24	0
VI CONGRESSO ABRALIC AGOSTO/98		41000	APR	0	32	0
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL CAMPINAS JUNHO/98		33070	APR	0	32	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE SELE ÇO PARA MESTRADO EM LIT.	3305	0	MESTRANDOS	16
ELABORA ÇO DE PROVA DO VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS DE 2º GRAU	54

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COMISSÃO DE AVALIA ÇO DE PROGRESSÃO FUNCIONAL	02	4044		9

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: Paula Glenadel Leal

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENA ÇO DO SETOR DE FRANCES	01	4044		40
REUNIÇO DA SUB-AREA DO MESTRADO EM LIT. FRANCOFONAS	04	3305		16
REUNIÇO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIÇO DO COLEGIADO	04	3305		16
REUNIÇO DO SETOR	04	4044		16

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 46
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto...:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 ARTE E FILOSOFIA EM SADE

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
 Palavras-Chaves: LITERATURA,FILOSOFIA,MODERNIDADE LITERATURA,FILOSOFIA,MODERNIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 47
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto...:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: Paula Glenadel Leal
JACQUES ROUBAUD: A POESIA COMO ESPERIAL DA MEMORIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA, MEMORIA, FILOSOFIA POESIA, MEMORIA, FILOSOFIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 48
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA E PROMESSA EM MICHEL DEGUY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA, CONTEMPORANIEDADE, IMPA., PROMESSA POESIA, CONTEMPORANIEDADE, IMPA., PROMESSA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 49
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA, RETORNO, RECUO: UMA LEITURA DA POETICA DE PIERRE ALFERI]

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: Paula Glenadel Leal

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA,FILOSOFIA,LINGUA MATERNA POESIA,FILOSOFIA,LINGUA MATERNA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 50
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA,RETORNO,RECUO: UMA LEITURA DA POETICA DE PIERRE ALFERI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA,FILOSOFIA,LINGUA MATERNA POESIA,FILOSOFIA,LINGUA MATERNA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 51
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INAPAGAR O INACREDITAVEL: POESIA E TRADU ÇO EM DERRIDA E DEGUY

Idioma: Portugues

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: Paula Glenadel Leal
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA,TRADU ÇO,FRONT.,DESEJO POESIA,TRADU ÇO,FRONT.,DESEJO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 52
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POETICAS FRANCESA DA MODERNIDADE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: MODER.,POES,ABS.ARCAICO,CONTEMPORANEO MODER.,POES,ABS.ARCAICO,CONTEMPORANEO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 53
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA,RETORNO,RECUO: UMA LEITURA DA POETICA DE PIERRE ALFERI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: Paula Glenadel Leal
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA,FILOSOFIA,LINGUA MATERNA POESIA,FILOSOFIA,LINGUA MATERNA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 54
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA E PROMESSA EM MICHEL DEGUY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA, CONTEMP., IMPASSE, PROMESSA POESIA, CONTEMP., IMPASSE, PROMESSA

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: Rejane Teixeira Vidal
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 4
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
31	ESP	1	LLA33014	-	A1	0	12	32	0	0	128
32	GRA	1	GLE02292	GGL	A1	0	26	32	0	0	80
33	GRA	1	GLE02293	GGL	A1	0	26	32	0	0	80
34	GRA	1	GLE06055	GGA	A1	0	12	96	0	0	80
35	GRA	2	GLE06055	GGA	A1	0	15	96	0	0	240
36	ESP	2	LLA33006	-	A1	0	12	32	0	0	128

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: Rejane Teixeira Vidal

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Carolina C. de Souza Gomes	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	80

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		9	0,00	0,00		2	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I ENPLIRJ		31000	APR	0	16	0
II SEMINARIO "LEITURA E ENSINO DE LINGUA ESTRANGEIRAS"		31020	APR	0	5	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE EXAME DE MONITORIA	4044	0	ALUNOS DE GRADUA ÇO	20
BANCA DE VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS DE 2ª GRAU	40

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: Rejane Teixeira Vidal

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DO SETOR	04	4044		44
COLEGIADO UNIDADE	04	3113		22
CONSELHO EDITORIAL DO CADERNO LETRAS	02	3113		22
COORDENA ÇO GERAL DOS CURSOS DE LATO SENSU EM LETRAS	01	5300	PORT24470DE15/06/97;PORCOM14/07/98,26002	440
REUNIÇO DO DEPARTAMENTO	04	4044		22
REUNIÇO DO SETOR	04	4044		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 17
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

"A INTERROGA ÇO:ATO DIRETIVO NA INTERA ÇO PROFESSOR ALUNO?"

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 98

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves: DIRET.,ATOS DA FALA,PED.,PERG.,INTUI ÇO DIRET.,ATOS DA FALA,PED.,PERG.,INTUI ÇO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 18
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: Rejane Teixeira Vidal
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"LEITURA:UMA PRIORIDADE NO ENSINO DE LÔNGUAS ESTRANGEIRAS ?"

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LEIT.,HAB.,EN.COMUN.,CONST.DO CONHEC. LEIT.,HAB.,EN.COMUN.,CONST.DO CONHEC.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 19
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"O COMPORTAMENTO DIRETIVO/REQUISITIVO DO PROF. DE INGLÔS COMO LÔNGUA ESTRANGEIRA:UMA COMPARA AO"

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: PED.,IND.,ESTRT.,REQUIS.,ATOS DA FALA PED.,IND.,ESTRT.,REQUIS.,ATOS DA FALA

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: Rudiger Hoffmann

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
63	GRA	1	GLE04167	GGL	A1	0	11	64	0	0	85
64	GRA	1	GLE04128	GGL	A1	0	2	64	0	0	76
65	GRA	2	GLE04171	GGL	A1	0	2	64	0	0	76
67	GRA	2	GLE04159	GGL	A1	0	9	64	0	0	38

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Paulo Roberto Pfeil	9	MES	MES	Coord Curso PG Economia	64
Luzia Jardim de Alcantara	9	MON	GRA	Coord Curso de Grad Letras	22

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: Rudiger Hoffmann

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		20	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CURSOS DE LG.ALEMA NA UNIRIO-ALEMÇO I/2§/98	4044	5	COMUNIDADES	135	0
CURSOS DE LG.ALEMA NA UNIRIO-ALEMÇO II/1§/98	4044	5	COMUNIDADES	133	0
CURSOS DE LG.ALEMA NA UNIRIO-ALEMÇO III/2§/98	4044	3	COMUNIDADES	131	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE MONITORIA LG.ALEMA	4044	0	ALUNOS	6

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORD.DO CONVENIO INTERNACIONAL FH KOLN(COLONIA)	01	1009	23/06/95	46
COORD.DO CONVENIO INTERNACIONAL FH KONSTANZ	01	1009	06/09/94	46

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: Rudiger Hoffmann

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORD.DO CONVENIO INTERNACIONAL FH REUTLINGEN	01	1009	23/06/95	46
COORD.DO CONVENIO INTERNACIONAL U TUBINGEN	01	1009	27/05/86	46
COORD.GERAL DA COOP.COM ALEMANHA	01	1009		46
COORD.GERAL DO FORUM AMBIENTAL BRASIL/ALEMANHA LIGADO AO CONV;UFF/UN.TUBINGEN E	01	1009	27/09/94	46
ORGANIZA ÇO DO IV WORKSHOP BRASIL/ALEMANNHA DE 08 A 10/03/98	03			0
PARTICIPA ÇO DE CRIA ÇO DE UM CENTRO EDU.PROFIS.EM ESPERA FELIZ/MG	02			0
PREVISÇO P/COORD.DE 2 CONVENIOS (FACHHOCHSCHULE MANNHEIM E FACHHOCHSCHULE	01	1009		46
REUNIÇO DE DEPARTAMENTO	04	4044		16
REUNIÇO DE SETOR	04	4044		8

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: Solange Coelho Vereza
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 2
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
101	GRA	1	GLE06054	GGL	A1	0	48	90	0	0	120
102	GRA	1	GLE02287	GGL	A1	0	17	30	0	0	64
103	ESP	1	LLA33010	GGL	A1	0	14	30	0	0	112
104	GRA	2	GLE02284	GGL	A1	0	18	30	0	0	64
105	ESP	2	LLA33012	-	A1	0	13	30	0	0	112

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Joao Carlos Lopes	1	MES	MES	Coord Curso PG Letras	22

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: Solange Coelho Vereza

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Joao Carlos Lopes	2	MES	MES	Coord Curso PG Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		33	0,00	0,00			640

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA INGLESA	4044	30	PROFESSORES	30	0
LINGUISTICA DE CORPUS: UMA INTRODUCAO: OFICINA GRUPO - UNIRIO	4044	0	PROFESSORES	30	0
SEMINARIO:LEITURA:UMA PRIORIDADE _ UFF/ESPECIALIZACAO	4044	0	PROFESSORES	36	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: Solange Coelho Vereza

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CURSO:SEMANTICA DA CONTRU AÉS GRAMATICAIS		31040	APR	0	15	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE LINGUA INGLESA - VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS DE 2º GRAU	54
BANCA DE QUALIFICA ÇO DO DOUTORADO	5600	0	MESTRANDOS	16
BANCA DE SELE ÇO ESPECIALIZA ÇO UFF	5300	0	PROFESSORES	16
BANCA EXAMINADORA DE MESTRADO	3305	0	MESTRANDOS	10
BANCA PARA ROFESSOR SUBSTITUTO	4044	0	PROFESSORES	16
COMISSÇO EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATU	3113	0		60

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENA ÇO DA ESPECIALIZA ÇO EM LINGUISTICA APLICADA	01	5300		220
REUNIÇO DE/SETOR/DEPTº/COLEGIADOS DE GRADUA ÇO,PÀS,E LATO SENSU	04			40

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 83

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: Solange Coelho Vereza
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERALMENTE FALANDO:O SENTIDO LITERAL COMO METuFORA COGNITIVO PRAGMuTICA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: METuFOR,SENTIDO LITERAL METuFOR,SENTIDO LITERAL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 84
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INDETERMINA ÇO DO SIGNIFICADO E METALINGUAGEM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: INDETERMINA ÇO,METALINGUAGEM INDETERMINA ÇO,METALINGUAGEM

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 85
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1033408 NOME: Solange Coelho Vereza
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A INDETERMINA ÇO DO SENTIDO:UMA ABORDAGEM PRAGMATICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: INDETERMINA ÇO,PRAGMATICA INDETERMINA ÇO,PRAGMATICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 86
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VISUAL ELEMENTS AND UNFAMILIAR VOCABULARY CONSTRUCTING MEANING IN THE READING PROCESS

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LEITURA,VOCABULARIO LEITURA,VOCABULARIO

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: Sonia Maria Materno de Carvalho
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 4
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOCC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
27	GRA	1	GLE04248	GGL	A2	0	40	64	0	0	130
28	GRA	1	GLE04252	GGL	A1	0	12	64	0	0	90
29	GRA	2	GLE04249	GGL	A1	0	40	64	0	0	130
30	GRA	2	GLE04253	GGL	A1	0	12	64	0	0	90

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Acompanhamento Indiv. Alunos Fr. Iii	9	OUT	GRA	Coord Curso de Grad Letras	45
Acompanhamento Indiv. Alunos Fr. vii	9	OUT	GRA	Coord Curso de Grad Letras	45

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: Sonia Maria Materno de Carvalho

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
DOCTORAMENTO		31000	DOU	0	0	880
PALESTRA G RARD DE NERVAL E O ROMANTISMO		31020	MES	0	16	0
PALESTRA SEMANA DE LETRAS		31020	APR	0	16	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE INGRESSO	3305	1	CANDIDATOS	16
EXAME DE AVALIA ÇO DE PROJETO	3305	1		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MESA ELEITORAL - REPRESENTANTE DO CEG	02	4044		4
REUNIÇÃO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIÇÃO DO SETOR	04	4044		16
SUBCOORDENADORA DE ESPECIALIZA ÇO EM FRANCOFONIA	01	5300		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 16

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: Sonia Maria Materno de Carvalho
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A SEGUNDA MÇO OU O FEITI O DE UMA SOLICITA ÇO. V CONGRESSO ABRALIC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: CITA ÇO,SEDU ÇO,ESCRITURA CITA ÇO,SEDU ÇO,ESCRITURA

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		1	0,00	0,00			1160

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE MONITORIA	4044	0	ALUNOS DA GRADUA ÇO	10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONGRESSO ABEA 25 A 27 DE AGOSTO/98		42000	APR	0	2	20
CONGRESSO ABRALIC 18 A 22 AGOSTO/98		41000	APR	0	30	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÇÃO DO DEPARTAMENTO	04	4044		16
REUNIÇÃO DO SETOR	04	4044		8

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 13
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
'EXPERIENCIAS TRANSNACIONAIS EM DUAS NARRATIVAS DE MULHWERES CHICANAS"

Idioma: Portugues
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 14
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto...:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN NUEVA YORK: MAPAS INTER(CULTURAI). CONGRESSO ABRALIC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 15

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BROKEN ENGLISH LESSONS. CONGRESSO ABEA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

Afastamento

Motivo	Codigo	Local	CHA
DE MAR O A OUT/98	SAU		0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		28	0,00	0,00		2	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DA ESPECIALIZACAO P/2S /98		0	GRADUADOS	10	0
BANCA DE MONITORIA P/2S/98		0	ALUNOS DA GRADUACAO	8	0
MEMBRO CONSULTIVO DA REVISTA OPEN TO DISCUSSION DA UERJ		0		8	0
PALESTRA A SER PROFERIDA EM 03/12/98:A LIT.SULISTA CONTEMPORANEA O ROMANCE DE ELDORA		0		10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CCOMUNICADORA DO II SEMINARIO DA LIT.INGLESA		31020	APR	0	10	0
COORDENADORA DA MESA REDONDA SOBRE LIT.NORTE-AMERICANA NO SEMINARIO DE LIT.INGLESA		31020	APR	0	2	0
ORGANIZADORA DO SEMINARIO DE LIT.INGLESA - 2S/98		31020	APR	0	5	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DA ESPECIALIZACAO EM LIT.INGLESA	01	5300		18
COORDENADORA DE LIT.NORTE-AMERICANA	01	4044		18

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COLEGIADO DE CURSO	01	3208		8
REUNICAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		18

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 68
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto...:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 A BUSCA DE UM SANTUARIO NO SUDESTE DO BRASIL

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
 Palavras-Chaves: ESTUDOS CULT.NORTE-AMERICANOS ESTUDOS CULT.NORTE-AMERICANOS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 69
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto...:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 ORGANIZA ÇO DE UM NUMERO DO CADERNOS DE LETRAS DA UFF"LIT.LINGUA INGLESA EM FOCO"

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. EST.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.DE LINGUA INGLESA,CRIT.LITERARIA LIT.DE LINGUA INGLESA,CRIT.LITERARIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 70
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A DIFICIL ARTE DO HUMOR: EUDORA WELTY EM THE OPTIMIST'S DAUGHTER

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.N.AM.,CRI.LIT.,LIT.SUL.N.AMERICANA LIT.N.AM.,CRI.LIT.,LIT.SUL.N.AMERICANA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 71
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EZRA POUND E A LITERATURA ORIENTAL:UM ENCONTRO A SER LEMBRADO

Idioma: Portugues

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.N.AM.,CRI.LIT.,POES.N.AMERICANA LIT.N.AM.,CRI.LIT.,POES.N.AMERICANA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 72
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ROSA PARKS E A LUTA PELO DIREITO CIVIS NOS ESTADOS UNIDOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: EST.CULT.N.AMERICANOS,DIREITOS CIVIS EST.CULT.N.AMERICANOS,DIREITOS CIVIS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 73
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"USO DIARIO",TRADU ÇO DO CONTO EVERYDAY USE DE ALICE WALLKER P/UMA ANTOLOGIA DE CONTOS NORTE
AMERICANOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.N.AM.,CRIT,LIT,LIT,AFRO-AMERICANO LIT.N.AM.,CRIT,LIT,LIT,AFRO-AMERICANO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 74
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ARTIGO OBJETO DE PARECER:"MALAMUD'S "THE JEW BIRD":A TWENTIETH-CENTURY AMERICAN FABLE"

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LI.N.AM,CRIT.LIT,LIT.JUDAICA LI.N.AM,CRIT.LIT,LIT.JUDAICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 75
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ARTIGO OBJETO DE PARECER:COLONIAL AMERICAN TRAVEL LITERATURE: THE MEDIEVAL MENAGERIE IN
LUSO-BRAZILIAN HISTORIOGRAPHICAL CHRONICLES"

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.N.AM.,CRIT.LIT,LIT.DE VIAGEM LIT.N.AM.,CRIT.LIT,LIT.DE VIAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 76
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ARTIGO OBJETO DE PARECER:"A POST-COLONIAL READING OF POSTMODERNITY: BHARAKI MUKHERJEE'S "A WIFE
STORY"

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.N.AM.,CRIT;LIT; MULHER LIT.N.AM.,CRIT;LIT; MULHER

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 77
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ARTIGO OBJETO DE PARECER:"A QUESTÇO DA AMBIGUIDADE LINGUISTICA DE MACBETH"

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305599 NOME: Tereza Marques de Oliveira Lima
LIT.ING.,CRIT.LIT. TEATRO LIT.ING.,CRIT.LIT. TEATRO

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: Vera Lucia Soares

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 3

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
55	GRA	1	GLE04255	GGL	A1	0	16	60	0	0	118
56	MES	1	ZLE04002	-	A1	0	11	90	0	0	234
57	GRA	2	GLE04264	GGL	A1	0	7	60	0	0	109
58	GRA	1	GLE04261	GGL	A1	0	39	60	0	0	142

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Angela Simone de Mattos Esteves	9	INI			44
Simone Leal Rodrigues	9	INI			44

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736

NOME: Vera Lucia Soares

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Karla Adriana de Aquino	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		3	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE CONCURSO DE PROVAS E TITULOS P/PROF.ASSIST.LG.LIT.FRANCESA NA UFMG.		6	CANDIDATOS	40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)		(2)
				Local	Local	Fora
VI CONGRESSO DA ABRALIC(FLORIANOPOLIS) UFSC		41000	APR	0	42	0
VII JORNADA DE LETRAS DA UFF		31020	APR	0	22	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736

NOME: Vera Lucia Soares

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE AVALIA ÇO PROJ.TRAB.TERM.MESTR.JOVITA MA.G.NORONHA-MAIO/98	3305	1	MESTRANDOS	10
BANCA DE AVALIA ÇO PROJ.TRAB.TERM.MESTR.PATRICIA A.BARBOSA-AGOSTO/98	3305	1	MESTRANDOS	10
BANCA DE ESPECIALIZA ÇO EM LG.FRANCESA E LIT.FRANC.P/1§/99	5300	0	CANDIDATOS	20
BANCA DE INGRESSO AO CURSO DE Mestrado em LIT.FRANCOFONAS-DEZ/98	3305	0	CANDIDATOS	20
BANCA DE INGRESSO AO CURSO DE Mestrado em LIT.FRANCOFONAS-JAN/98	3305	17	CANDIDATOS	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COMISSOES DE AVALIA ÇO DE PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044		6
COMISSÃES DE AVALIA ÇO DE PROJETO DE PESQUISA	02			3
COORDENA ÇO DA ESP.LG.FRANC.E LITERATURA FRANCOFONAS	01	5300		40
MEMBRO COLEGIADO DE UNIDADE	01	3113		8
REUNIÇO DE COLEGIADO DA ESPECIALIZA ÇO	04	5300		32
REUNIÇO DE COLEGIADO DA POS GRADUA ÇO	04	3305		32
REUNIÇO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIÇO DE SETOR	04	4044		16

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: Vera Lucia Soares

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 28
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ESCRITURA DOS SILENCIOS:ASSIA DJEBAR E O DISCURSO DO COLONIZADO NO FEMININO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: COLON.FEMI.FIC ÇO, HISTORIA COLON.FEMI.FIC ÇO, HISTORIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 29
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IDENTIDADE NAS DIFEREN AS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: IDENT.PLURAL.FIC ÇO,HISTORIA IDENT.PLURAL.FIC ÇO,HISTORIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 30

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0302736 NOME: Vera Lucia Soares
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RELA ãES ENTRE O DISCURSO LITERARIO E O PODER

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA,LITERATURA,PODER LINGUA,LITERATURA,PODER

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 31
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA POS-COLONIAIS:O CONTO FRANCOFONO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: FRANCOFONIA,CONTO,POS-COLONIALISMO FRANCOFONIA,CONTO,POS-COLONIALISMO

F I M

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 98

DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: Vera Lucia dos Reis
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
51	MES	2	ZLE04004	-	A1	0	8	64	0	0	156
52	GRA	1	GLE04267	GGL	A1	0	18	64	0	0	100
53	GRA	2	GLE04251	GGL	A1	0	30	64	0	0	80
54	GRA	2	GLE04269	GGL	A1	0	15	64	0	0	90

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Newton Gomes de Souza Junior	9	INI	GRA	Coord Curso de Grad Letras	22
Marilda Dornelas Machado	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	32

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: Vera Lucia dos Reis

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
Sergio Barbosa Cerqueda	9	MES	MES	Coord Curso PG Letras	32
Leonardo Flores	9	MON	GRA	Coord Curso de Grad Letras	22
Micaele de Jesus Lima	9	MON	GRA	Coord Curso de Grad Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		17	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPA ÇO DA MESA REDONDA IV - QUESTÃES IDENDITURIAS NAS LIT DAS TRES AMERICAS.GT DE LIT.COMP.XIII ENC.NAC.ANPOLL	4044	0		32	0
PARTICIPA ÇO NA BANCA EXAMINADORA DA DISSERTA ÇO DE MESTRADO DA PROF. MARIA REGINA BETTIOL UFRGS	4044	0	PROFESSORES	20	0
PARTICIPA ÇO NA BANCA EXAMINADORA DA TESE DE DOUTORADO DA PROF. FERNANDA MARIA SOUZA E SILVA.	4044	0	PROFESSORES	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: Vera Lucia dos Reis

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
JORNADA DE LETRAS - DEZ./98		31020	APR	0	32	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE AVALIA ÇO DO PROF.FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA	4044	0		10
BANCA DE EXAME DE ESPECIALIZA ÇO	5300	0	GRADUADOS	16
BANCA DE EXAME DE MESTRADO	3305	0	GRADUADOS	16
BANCA EXAMINADORA TERMINAL DE ARNALDO R.VIANNA NETO	3305	0	MESTRANDO	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CONSELHO EDITORIAL DA EDUFF	01	6022	PORT.22261/95	38
PARTICIPA ÇO NA MESA ELEITORAL P/REPRESENTANTE NO CEG	05	3113		4
REUNIÇO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIÇO DE SETOR	04	4044		16

UFF - Universidade Federal Fluminense
 CPPD - Comissão Permanente do Pessoal Docente
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: Vera Lucia dos Reis

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIÃO NA POS GRADUAÇÃO	04	3305		32
SUB-COORDENADORA DO CURSO DE ESPECIALIZAÇÃO	01	5300	PORT.25262/98	10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 23
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 O PERFEITO ESCRIBA.POLÍTICA E LETRAS EM ALCEU AMOROSO LIMA

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
 Codigo de registro na biblioteca: 8574190357
 Area de Conhecimento: LETRAS
 Palavras-Chaves: CONSERV.CRIT.LIT.,PODER SIMBOLICO CONSERV.CRIT.LIT.,PODER SIMBOLICO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 24
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 ATRAV S DO CORAÇÃO DA BALEIA AZUL.POSSIBILIDADES ESCRITURAIAS EM AUTORES BRASILEIROS E QUEBEQUENSES.

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: Vera Lucia dos Reis

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ESCRITURA,VIAGEM,MIGRA ÇO ESCRITURA,VIAGEM,MIGRA ÇO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 25
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ANTOLOGIA DE TEXTOS FUNDANTES P/UMA TEORIA DA LIT.COMPARADA INTER-AMERICANA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 26
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HISTORIA DE CAVERNA - "AS CAVERNAS DA ESCRITURAS"

Idioma: Portugues

UFF - Universidade Federal Fluminense
CPPD - Comissao Permanente do Pessoal Docente
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 98

ANO: 98 DATA: 21/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0310960 NOME: Vera Lucia dos Reis
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: AMERICANIDADE, PAISAGEM, DISCURSO AMERICANIDADE, PAISAGEM, DISCURSO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 27
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AS FACES DA MORTE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: MORTE, CENARIO, IMAGEM MORTE, CENARIO, IMAGEM

F I M
